

design INTERIOR

國際裝潢新潮叢書

HOTEL, RESTAURANT, CLUB

酒店 餐廳 設計裝潢新潮



上海科學普及出版社
香港建築與城市出版社



10.53.5
1 x E27 60w
Height 760 mm
Diameter 340 mm



10.54.5
1 x E27 60w
Height 560 mm
Diameter 480 mm



10.52.10
1 x E27 60w
Height 495 mm
Diameter 380 mm



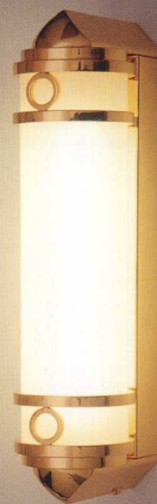
2.13.7
2 x E14 60w
Height 170 mm
Diameter 330 mm



11.52.4
1 x E27 60w
Height 370 mm
Diameter 180 mm



10.55.1
1 x E27 60w
Height 500 mm
Diameter 260 mm



11.53.1
1 x E14 60w
Height 320 mm
Diameter 80 mm
Width 125 mm



10.56.1
1 x E27 60w
Height 535 mm
Diameter 140 mm

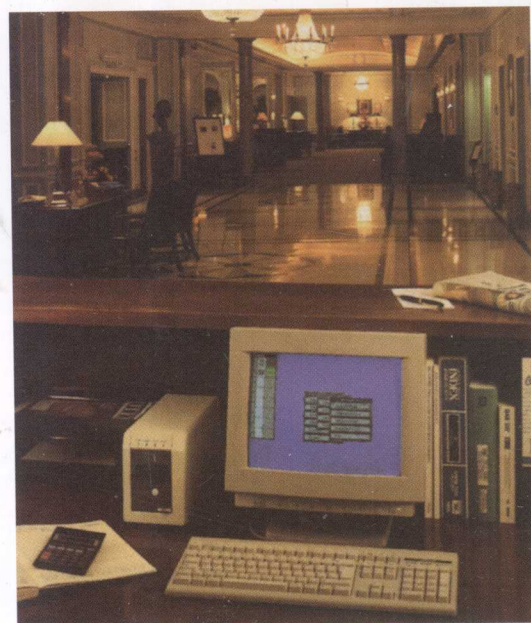
10.57.1
1 x E27 60w
Height 520 mm
Diameter 140 mm

奧奇燈飾照明有限公司 **OUKEY LIGHTING CO., LTD.**

香港灣仔軒尼詩道218號顯裕中心15樓A室
Unit A, 15 / Floor, Glorious Centre,
No. 218, Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong.
Tel: (852) 2456 4098 Fax: (852) 2454 0449

The heart of a Nexus lock is its brain.

The Nexus lock using fully reprogrammable computerised controller technology, offers flexibility beyond expectation.

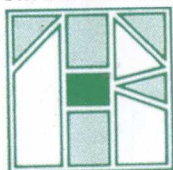


Beyond expectation.....

NEXUS

Hotel Electronic Cardlock System

Sole Distributor and Technical Consultant



TUNG FAT HO BUILDING MATERIAL LIMITED
同發號建築材料有限公司

SHOWROOM and OFFICE: RM. 3007, 30/F., METRO PLAZA, TOWER 2, 223 HING FONG ROAD, KWAI CHUNG, N.T. HONG KONG.

TEL. NO.: 2419 9018, 2487 6199 FAX: 2487 6293

Email: tfh@1st.hk.super.net



FAR EAST LTD.

范明威遠東有限公司

范明威遠東有限公司 VMW Far East Ltd.

香港鰂魚涌華蘭路20號華蘭中心906室

Unit 906, Westlands Centre, 20 Westlands Rd., Quarry Bay, HK.

電話: 2865 6036 傳真: 2520 2218

Tel: 2865 6036 Fax: 2520 2218

我司專營各種高級室內建材，參與的工程包括：

We are the specialist interior materials supplier for the following projects:

北京嘉里中心公寓樓 Beijing Kerry Centre Apartment • 北京希爾頓酒店 Beijing Hilton Hotel • 北京香格里拉酒店 Beijing Shangri-La Hotel • 青島香格里拉酒店 Qingdao Shangri-La Hotel • 大連香格里拉酒店 Dalian Shangri-La Hotel • 武漢香格里拉酒店 Wuhan Shangri-La Hotel • 宿霧麥丹島香格里拉酒店 Shangri-La's Mactan Island Resort • 香港大學聖約翰學院賓館設施 St. John's College New Graduate Wing Hospitality Facilities, HKU • 印尼耶加達香格里拉酒店 Shangri-La Hotel, Jakarta • 印尼泗水香格里拉酒店 Shangri-La Hotel, Surabaya • Goma Ichi Ramen, Hawaii.



各類優質石材

A variety of granite, marbles and natural stones



專業及裝飾燈具

Architectural and Decorative Lightings



高級歐美傢俬布料及窗簾布藝

European and American Upholstery Fabrics and Drapery / Bedding Fabrics



高級進口牆紙、地氈及木地板

Imported Wallpapers, Carpets and Timber Flooring

design

INTERIOR

國 際 裝 潢 新 潮 叢 書

酒店 餐廳 設計裝潢新潮

Hotel, Restaurant, Club

上海科學普及出版社
香港建築與城市出版社

• 國際裝潢新潮叢書 •

酒店 餐廳 設計裝潢新潮

作者 《國際裝潢新潮叢書》聯合編寫組

編輯 李選玲 Li Xuan Ling

羅文欣 Yanni Law

黃小雯 Kennis Wong

設計 葉強民 Yip Keung Man

攝影 進念攝影制作 Studio Artimage

印刷 榮昌印刷紙品公司

Wing Cheong Printing & Paper Products Co.

出版 上海科學普及出版社

Shanghai Popular Science Press

地址：中國上海曹楊路 500 號

500 Cao Yang Road,
Shanghai, P.R. China

電話：(021) 6257 3983

傳真：(021) 6257 8246

郵編：200063

香港建築與城市出版社有限公司

A & U Publication (HK) Ltd.

地址：香港灣仔謝斐道 54 號

金鐘大廈 501 - 502 室

Room 501-502, Kam Chung Building,
54 Jaffe Road, Hong Kong

電話：(852) 2520 0663

傳真：(852) 2529 7360

新華書店上海發行所發行

開本 787 x 1092 1 / 16 印張 13

1998 年 12 月第 1 版 1998 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7-5427-1522-4/TS • 74 定價：208 元（人民幣）

序

春秋戰國時代的大思想家墨子說過："食必常飽，然後求美"。我國人民在結束了溫飽型的生活狀態後，生活中開始了對"美"的追求。其中最重要的是對日常居住、生活環境質量，也就是對建築物的室內、室外設計裝潢質量，有了越來越高的要求，從而推動了我國建築裝修、裝飾行業的迅速發展。

進入90年代以來，神州大地出現了持續不斷的房地產開發熱潮，特別在城市裡，一座座氣勢恢宏、風格各異的樓宇精舍拔地而起，一片片匠心獨運、裝修精良的別墅、公寓、住宅相繼出現，令人耳目一新。這是我國經濟騰飛、生產發展、人民的精神生活和物質生活水平提高的必然結果。

時代在進步，技術在發展，建築裝潢設計的手法也在不斷更新，新型的裝潢材料更是層出不窮。要跟上時代的步伐，就需要我們切實地加強對設計理論和施工工藝的研究，需要不斷地開闊眼界，廣泛吸取國內外優秀設計作品的精髓，才能與國際先進水平並駕齊驅。

上海科學普及出版社和香港建築與城市出版社有限公司合作，在1994年成立聯合編寫組，把目光投向世界上一些著名的建築設計機構，決定挑選這些機構的設計"精品"，陸續匯編成冊。試圖通過介紹這些"精品"的外型、空間、陳設、色彩、光照等方面的構思特點及設計風格；介紹他們對建築材料的選配、工藝的處理及裝潢的技巧來啟迪思維，觸類旁通，舉一反三，繁榮我國的建築創作，提高我國的建築設計水平。

我們已經出版了《國際裝潢設計精選》叢書共三種，受到廣泛歡迎。現在我們把這套叢書更名為《國際裝潢新潮叢書》，再一次擷取國際上最新的建築裝潢設計作品，按《酒店、餐廳設計裝潢新潮》、《商店、辦公室設計裝潢新潮》、《別墅、居室設計裝潢新潮》等分類出版，相信一定會繼續得到廣大讀者的青睞。

《國際裝潢新潮叢書》聯合編寫組的主要成員有莉黛、安希、黃鑫、田少明、特聘翻譯戴安娜·凱倫。今後我們將努力追逐世界最新裝潢潮流，使各冊內容不斷更新再版，歡迎建築界的專家，同行以及廣大讀者不吝賜教。

《國際裝潢新潮叢書》聯合編寫組

1998年12月

維也納 ANA Grand 酒店	6	JP Encounter 餐廳	108
Richmond International 設計公司		承得利設計工程公司	
蓬萊法國餐廳	12	吉迪愛爾蘭酒吧	114
利士百順設計有限公司		Irish Pub 公司聯同 B & Co.有限公司	
倫敦 The Berkeley 酒店	16	La Terrazza 餐廳	120
Richmond International 設計公司		Yasuo Kondo 設計室	
怡東酒店一樓餐廳及咖啡室	22	銀袋餐廳	126
何麗珊室內設計有限公司		李柏有限公司	
文華東方酒店咖啡館	28	吉隆坡富臨門餐廳	132
何麗珊室內設計有限公司		思聯建築設計有限公司	
天寶閣	32	南京希爾頓國際大酒店	136
莫華炳設計有限公司		陳永超建築師有限公司	
北京白洋淀度假村	36	日航酒店	142
Arkitech 有限公司		創發展顧問有限公司	
Cosmic Noodle Bar & Cafe 餐廳	42	凱旋廳	146
柏拉蒙餐廳集團		李柏有限公司	
春風得意樓	46	Oscar's 餐廳	152
IBIS 室內設計事務所有限公司		Tonkin Design 有限公司	
英皇駿景酒店	52	上海金門飯店	156
林陳建築師事務所		輝雅國際有限公司	
馬尼拉 Fashion Cafe	58	Q 餐廳	160
怡境師		Tonkin Design 有限公司	
Fountainside 餐廳	62	北京香江花園住客會所	166
Yasuo Kondo 設計室		創發展顧問有限公司	
Gay Giano 時裝店連咖啡座	68	印尼 Samudra 餐廳	170
德昭設計有限公司		洪約瑟設計事務所有限公司	
歌柏絲意大利餐廳	72	漢城 Seoul Plaza 酒店	174
B & Co. 有限公司		迪利安達國際有限公司	
Grubbies 餐廳	78	香港喜來登酒店翻新工程	180
李肇勳酒店設計顧問公司		陳李設計顧問有限公司	
哈根達斯雪糕店	84	印尼 Suki 餐廳	186
Graham Taylor 設計(香港)有限公司		洪約瑟設計事務所有限公司	
賊寶	88	T.R.'s Bar & Grill 酒吧餐廳	190
IBIS 室內設計事務所有限公司		陳健華建築設計所有限公司聯同美國德州Whigham Design Associates	
香港顯達鄉村俱樂部	92	陽明山天籟溫泉俱樂部	196
建藝建設公司		創發展顧問有限公司	
Hot Gossip 俱樂部	98	布里斯本 Zen Bar	202
天和設計有限公司		怡境師	
上海錦江貴賓樓	104		
輝雅國際有限公司			

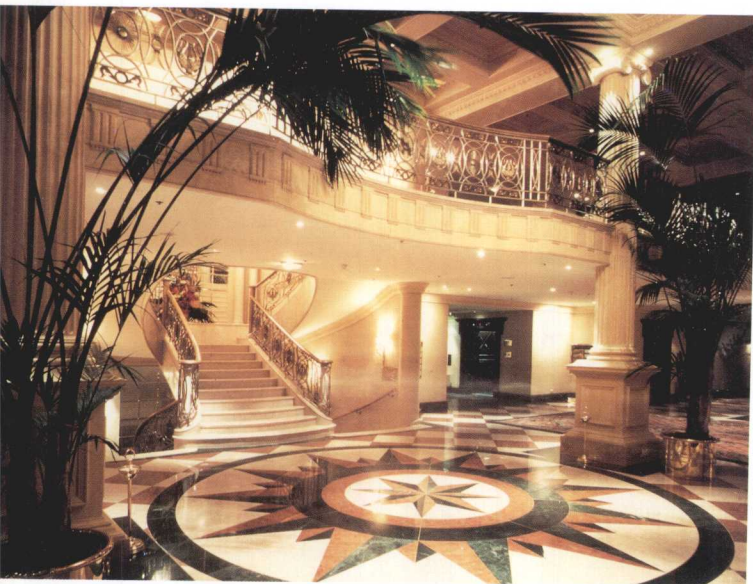
ANA Grand Hotel, Vienna	6	JP Encounter	108
Richmond International		Chartered Design Contracting Company	
Belvedere	12	Katie O'Connor's Irish Pub	114
Leese Robertson Freeman Designers Limited		Irish Pub Company in association with B & Co. Limited	
The Berkeley Hotel, London	16	La Terrazza	120
Richmond International		Yasuo Kondo Design Office	
Cafe on the 1st & Lounge on the 1st, Excelsior Hotel	22	Ladies' Purse	126
Alison Henry Design Limited		Richards Basmajian	
The Cafe, Mandarin Oriental Hotel	28	Marco Polo Restaurant, Kuala Lumpur	132
Alison Henry Design Limited		CL3 Architects Limited	
Celestial Court	32	Nanjing Hilton Hotel, Nanjing	136
Alfred Mok Designs Ltd.		Joseph Chan Wing Chiu & Associates Ltd.	
The Chrisland, Beijing	36	Renovation of Nikko Hotel	142
Arkitech Limited		Seedtron Development Consultants Limited	
Cosmic Noodle Bar & Cafe	42	Oi Suen Restaurant	146
Paramount Restaurants Ltd.		Richards Basmajian	
Cuisine de Fortunate	46	Oscar's Cafe Bar Restaurant	152
IBIS Interior Design & Associates Ltd.		Tonkin Design Limited	
The Emperor Byron Hotel	52	The Pacific Hotel, Shanghai	156
Ling Chan & Partners		Facia International Ltd.	
Fashion Cafe, Manila	58	Q Restaurant	160
Hassell Limited		Tonkin Design Limited	
Fountainside	62	Residential Clubhouse of Riviera, Beijing	166
Yasuo Kondo Design Office		Seedtron Development Consultants Limited	
Gay Giano Boutique & Cafe	68	Samudra Family Restaurant, Indonesia	170
Young Associates Limited		Joseph Sy & Associates Ltd.	
Grappa's	72	Seoul Plaza Hotel, Seoul	174
B & Co. Limited		Di Leonardo International, Inc.	
Grubbies	78	The Renovation of Sheraton Hong Kong Hotel	180
SL + A Hotels Group		John Chan Design Ltd.	
Haagen-Dazs	84	Suki Restaurant, Indonesia	186
Graham Taylor Design (H.K.) Ltd.		Joseph Sy & Associates Limited	
Hideaway	88	T.R.'s Bar & Grill	190
IBIS Interior Design & Associates Ltd.		Eric Design Architect Ltd. in association with Whigham Design Associates, Texas	
Hong Kong Hilltop Country Club	92	Yang Ming Shan Spring Country Club, Taiwan	196
Arterior Design International		Seedtron Development Consultants Limited	
Hot Gossip	98	Zen Bar, Brisbane	202
Teamwork Design Studio Limited		Hassell Limited	
Jin Jiang Grosvenor House, Shanghai	104		
Facia International Ltd.			

維也納 ANA Grand 酒店

ANA Grand Hotel, Vienna

Richmond International 設計公司

Richmond International



維也納第一大酒店 Grand 酒店，已擁有近 80 年歷史，期間吸引了不少旅客到來。80年代，Grand 酒店重新粉飾，當時日本航空公司ANA獲得該酒店之發展權，便委託Richmond International負責為該酒店設計。

該酒店通過柔和的裝飾、傢具及顏色的配合，反映了維也納豐富的傳統社會文化，吸引力強。Richmond 盡量避免過份修飾，保留時尚感覺，以及引進了最高科技的基本設施。

Grand 酒店設施齊全，包括有一個宴會廳、多個會議室、兩間餐廳、一間咖啡室和兩間酒吧。該酒店更擁有約225間客房、總統套房及一個專為行政人員而設的俱樂部。Richmond 並將酒店職員統一制服，感覺令人耳目一新。

As Vienna's first great hotel, the Grand was the setting for many commanding occasions over nearly 80 years. Then, in the 1980's, a new Grand Hotel was created behind the existing facade. A Japanese airline, ANA, acquired the Hotel, appointing Richmond International to design all the interiors.

In terms of soft finishes, furniture and colour palettes - indeed much of what the eye first takes in - the schemes Richmond subsequently developed truly reflect the rich Viennese tradition. However, the interiors are considerably less ornate than they once were and are more in keeping with today's tastes, while unobtrusively incorporating the highest technological infrastructure.

Public areas included: a ballroom, meeting rooms, two restaurants, a street cafe and two bars. There were some 225 guestrooms and suites plus a Presidential Suite and an executive floor with business club. Richmond also co-ordinated and managed the design of staff uniforms.

- 1 大堂入口。
Entrance lobby
- 2 私人宴會室。
Private dining room







4

3 La Ciel餐廳。
La Ciel Restaurant

4 Grand Cafe咖啡室。
Grand Cafe





6

7



5 套房的客廳充分反映了維也納豐富的傳統社會文化。
Suite sitting room reflects the rich Viennese tradition.

6 套房。
Suite

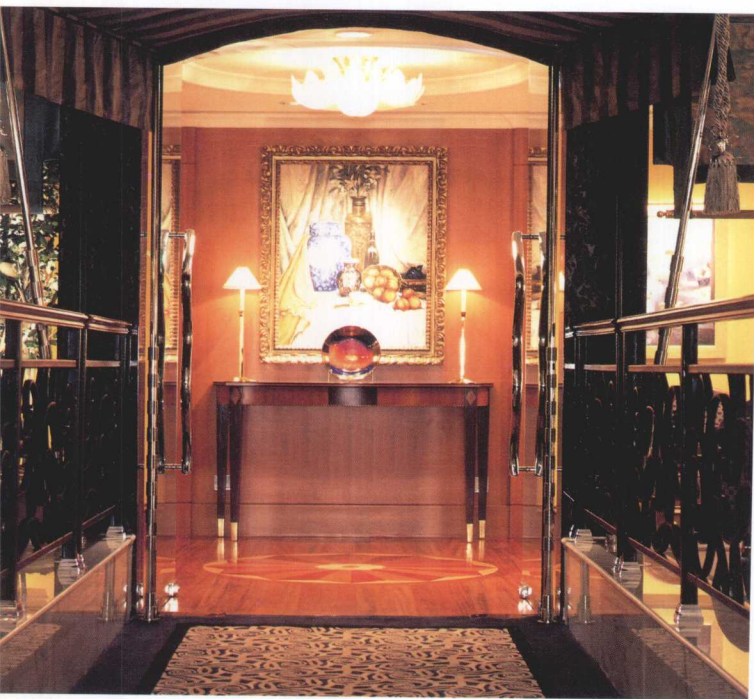
7 套房的浴室極為古典豪華。
The luxury and classic suite Bathroom

蓬萊法國餐廳

Belvedere

利士百順設計有限公司

Leese Robertson Freeman Designers Limited



位 於海景嘉福酒店的蓬萊法國餐廳，在重新設計修飾後，給人一種置身於法國的感覺。

餐廳由兩個部分組成。入口旁的酒廊飾以巴西櫻桃木地台及手製地氈，營造一室輕鬆而高雅的舒適氣氛。淡黃的牆色，配合富法國情懷的藝術品，使餐廳散發著法國小鎮的風情。

酒吧與酒廊相連。顧客可到酒吧的全景玻璃窗前坐下，無拘無束地欣賞對岸的香港風光，又或坐在吧檯前舒適的吧椅上，悠閑自在一番。

主餐區的氣氛較優雅。現代感濃烈的裝飾，如彩繪玻璃屏風、木器、色彩豐富的藝術品等，配合意大利進口大理石及法國布料，給人朝氣洋溢之感。

With the re-opening of the refurbished Belvedere, the restaurant opens with a completely new and vibrant design. Great care has been taken to ensure the environment created greets and welcomes.

The area is divided as before into 2 loosely sectioned areas. Directly off the entrance is occasional seating leading through into the main bar area, the choice of Brazilian Cherry timber flooring and custom woven rugs, instantly sets the scene for a relaxing and comfortable experience. The walls with their vibrant yellow covering are adorned with specially commissioned works of art depicting an ecliptic blend of French work, which is carried through the bar and down into the restaurant to ensure the continuity from area to area.

Once within the bar area, the guest has a choice of informal seating by the full height panoramic windows, with views across to central Hong Kong or alternatively sits at the bar, with its large comfortable barstools.

All the decorations of the restaurant have been developed to offer a formal eating and drinking experience whilst touched with a certain contemporary approach with commissioned stained glass panels, timber fixtures, colourful and exuberant artwork. The choice of materials has been extensive with marble imported from Italy and fine fabrics from France.

- 1 餐廳正門。
The entrance
- 2 主餐區洋溢濃烈的現代感。
The dining area exudes a contemporary touch.

